



## ZPRÁVA O TRHU ZELENINY

## Vývoj cen:

Ceny zemědělských výrobců

Zelí bílé konzumní..... 7,60 Kč/kg

## Obsah:

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Komoditní zpravodajství.....        | 1 |
| Ceny zemědělských výrobců.....      | 2 |
| Obchodní ceny.....                  | 3 |
| Spotřebitelské ceny.....            | 5 |
| Informace ze zahraničních trhů..... | 5 |
| Aktuality.....                      | 8 |

## Komoditní zpravodajství

## Ceny zemědělských výrobců

Ve 4. týdnu roku 2011 se stabilizovala **cena zemědělských výrobců (CZV)** bílého konzumního zelí na 7,60 Kč/kg. Nabídka ostatních druhů zeleniny je velmi malá a pomalu končí.

## Obchodní ceny

Ve 4. týdnu 2011 se v porovnání s 2. týdnem zvýšila průměrná **obchodní nákupní cena (NC)** celeru z dovozu o 1,80 Kč/kg (tj. o 12,4 %) na 16,50 Kč/kg. Jeho **obchodní odbytová cena (OC)** stoupla o 2,10 Kč/kg (tj. o 11,0 %) na 20,80 Kč/kg. Dále posílila průměrná NC importované suché světlé cibule o 1,- Kč/kg (tj. o 11,6 %) na 9,80 Kč/kg, její OC vzrostla o 1,20 Kč/kg na 12,- Kč/kg, tj. o 11,1 %. Prudký nárůst průměrné NC zaznamenala hlávková kapusta z dovozu, a to o 6,70 Kč/kg (tj. o 66,0 %) na 16,90 Kč/kg, OC vyskočila o 6,40 Kč/kg na 18,80 Kč/kg, tj. o 51,9 %. Ve 4. týdnu tohoto roku se zvýšila průměrná OC křenu z dovozu o 19,50 Kč/kg (tj. o 21,6 %) na 109,80 Kč/kg. Oproti minulému období se snížila průměrná NC

importovaného květáku o 3,20 Kč/ks (tj. o 11,8 %) na 24,20 Kč/ks, jeho OC poklesla o 5,90 Kč/ks na 26,90 Kč/ks, tj. o 18,0 %. Oproti 2. týdnu posílila průměrná NC salátových okurek z dovozu, a to o 4,20 Kč/kg (tj. o 21,9 %) na 23,30 Kč/kg, OC se zvýšila také o 4,20 Kč/kg (tj. o 17,7 %) na 27,80 Kč/kg. Průměrná NC póru z dovozu se snížila o 6,30 Kč/kg (tj. o 22,4 %) na 21,70 Kč/kg, OC klesla o 8,50 Kč/kg na 26,60 Kč/kg, tj. o 24,3 %. Ve 4. týdnu posílila NC rajčat z dovozu o 4,70 Kč/kg (tj. o 21,1 %) na 27,10 Kč/kg, jejich OC se zvýšila o 5,50 Kč/kg na 33,60 Kč/kg, tj. o 19,7 %. Naproti tomu se snížila průměrná NC importovaného ledového salátu, a to o 2,- Kč/ks (tj. o 12,0 %) na 14,40 Kč/ks, jeho OC oslabila o 2,60 Kč/ks na 18,30 Kč/ks, tj. o 12,5 %. Za sledované období se zvýšila průměrná NC bílého zelí z dovozu o 1,20 Kč/kg (tj. o 12,0 %) na 11,- Kč/kg, jeho OC stoupla o 1,70 Kč/kg na 13,70 Kč/kg, tj. o 14,3 %.



## VNITROSTÁTNÍ STRATEGIE ČR PRO UDRŽITELNÉ OPERAČNÍ PROGRAMY ORGANIZACÍ PRODUCENTŮ SEKTORU OVOCE A ZELENINY - DODATEK Č. 2/2010

### Úprava podmínek pro operační programy organizací producentů – Opatření č. 5 – předcházení krizím a jejich řešení

V návaznosti na NV č. 215/2010 Sb., které mění NV č. 318/2008 Sb., o provádění některých opatření společné organizace trhu s ovocem a zeleninou, je možno v rámci činnosti organizací producentů provádět **pod opatřením č. 5 Vnitrostátní strategie ČR v rámci předcházení krizím a jejich řešení akci „Stahování z trhu“**.

- 1) V případě **produktů stažených z trhu se jejich určení** provádí podle NR (ES) č. 1234/2007, čl. 103d, odst. 4, písmeno b). Stažené produkty se dodávají buď **do domovů pro seniory** podle zákona o sociálních službách č. 108/2006 Sb., nebo **do základních škol** (školský zákon č. 561/2004 Sb.), nebo je lze využít pro nepotravinářské zpracování na energetické účely s výjimkou produkce alkoholu.
- 2) **Předběžné oznámení** o stažení z trhu se provádí podle čl. 79 NK (ES) č. 1580/2007, v platném znění. Lhůta pro předpokládané stažení z trhu oznámí organizace producentů SZIF ve lhůtě nejpozději 7 kalendářních dnů před dnem, kdy bude stažení produktů uskutečněno.
- 3) **Maximální výše podpory** pro produkty jiné, než jsou uvedeny v NK (ES) č. 1580/2007, příloha č. X, se stanovuje **jako součet nákladů na přepravu** podle přílohy č. XI NK (ES) č. 687/2010 a **nákladů na třídění a balení** dle

NK (ES) č. 687/2010, odst. 6 a přílohy č. XII, část A tohoto nařízení.

- 4) **Podmínky pro příjemce** stažených produktů z trhu se řídí podle čl. 84, odst. 1 NK (ES) č. 1580/2007. Příjemce není povinen splňovat podmínku bodu b) odst. 1, tj. vést samostatné skladové a finanční výkazy, pokud objem stahovaného ovoce a zeleniny z trhu nepřesáhne 1 % objemu produkce uvedené na trh každou organizací producentů.
- 5) **Kontroly prvního stupně** se provádějí podle čl. 110, odst. 1 a odst. 2 NK (ES) č. 1580/2007. Kontrola se provádí minimálně u 10 % množství stahovaných produktů.
- 6) **Kontroly druhého stupně** se provádí podle čl. 111 NK (ES) č. 1580/2007. Kritériem posouzení rizika nedodržení předpisů pro stahování z trhu **je porovnání dokladů** vystavených organizací producentů, týkajících se **množství** dodaných produktů stažených z trhu **a deklarované jakosti, s potvrzenými doklady příjemce stažených produktů**.

Podle čl. 57, odst. 4 NK (ES) č. 1580/2007 se mění „Vnitrostátní strategie ČR pro udržitelné operační programy organizací producentů sektoru ovoce a zeleniny“, schválená v prosinci 2008, včetně jejího Dodatku č. 1/2010.

Účinnost Dodatku č. 2/2010 se vztahuje k operačním programům realizovaným od 1. 1. 2011.

Pramen: Ministerstvo zemědělství ČR

## Ceny zemědělských výrobců

### Ceny zemědělských výrobců vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 4. týden 2011

Kč/MJ

| Druh zeleniny          | MJ | Ceny zemědělských výrobců |      |        | Změna průměrné CZV proti 2. týdnu 2011 |     |
|------------------------|----|---------------------------|------|--------|----------------------------------------|-----|
|                        |    | min.                      | max. | průměr | v Kč                                   | v % |
| Celer                  | kg |                           |      | *      |                                        |     |
| Cibule netříděná suchá | kg |                           |      | *      |                                        |     |
| Mrkev a karotka        | kg |                           |      | *      |                                        |     |
| Petržel                | kg |                           |      | *      |                                        |     |
| Zelí bílé konzumní     | kg | 6,50                      | 8,40 | 7,60   | 0,00                                   | 0,0 |
| Zelí červené           | kg |                           |      | *      |                                        |     |

Poznámka: Ceny zemědělských výrobců jsou uváděny bez DPH a bez dopravy, MJ = měrná jednotka, . = údaj nebyl v předchozím období k dispozici, \* = méně než 3 respondenti.

Pramen: ZUČM

## Obchodní ceny

## Obchodní nákupní ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 4. týden 2011

Kč/MJ

| Druh zeleniny    | MJ  | Nákupní ceny      |       |        |        |          |        |        |        |
|------------------|-----|-------------------|-------|--------|--------|----------|--------|--------|--------|
|                  |     | z domácí produkce |       |        |        | z dovozu |        |        |        |
|                  |     | min.              | max.  | průměr | ±4/2   | min.     | max.   | průměr | ±4/2   |
| Brokolice        | ks  |                   |       | *      |        | 14,00    | 15,40  | 14,70  | - 0,60 |
| Celer bez natě   | kg  |                   |       | *      |        | 15,50    | 17,90  | 16,50  | + 1,80 |
| Cibule světlá    | kg  |                   |       | *      |        | 8,00     | 11,30  | 9,80   | + 1,00 |
| červená          | kg  |                   |       | *      |        | 9,20     | 12,60  | 10,50  | - 1,60 |
| lahůdková        | sv. |                   |       | *      |        | 7,50     | 12,00  | 9,50   | - 0,20 |
| Česnek           | kg  |                   |       | *      |        | 79,00    | 117,40 | 92,10  | + 4,00 |
| Červená řepa     | kg  |                   |       | *      |        | 6,20     | 7,90   | 7,40   | + 0,50 |
| Kapusta hlávková | kg  |                   |       | *      |        | 11,00    | 21,70  | 16,90  | + 6,70 |
| Kedlubny         | ks  |                   |       | *      |        | 8,60     | 11,30  | 9,50   | + 0,30 |
| Křen             | kg  |                   |       | *      |        | 82,50    | 87,50  | 85,60  | .      |
| Květák           | ks  |                   |       | *      |        | 21,00    | 27,50  | 24,20  | - 3,20 |
| Mrkev a karotka  | kg  |                   |       | *      |        | 8,90     | 10,20  | 9,50   | + 0,60 |
| Okurky salátové  | kg  |                   |       | *      |        | 17,00    | 25,80  | 23,30  | + 4,20 |
| Paprika bílá     | kg  |                   |       | *      |        | 40,00    | 43,90  | 42,00  | + 2,40 |
| červená          | kg  |                   |       | *      |        | 34,50    | 46,00  | 37,80  | - 1,40 |
| zelená           | kg  |                   |       | *      |        | 31,50    | 42,80  | 37,10  | - 1,90 |
| žlutá            | kg  |                   |       | *      |        | 35,00    | 46,20  | 38,70  | - 5,10 |
| Petržel          | kg  |                   |       | *      |        | 14,00    | 16,30  | 15,10  | .      |
| Petrželová nať   | kg  |                   |       | *      |        | 45,00    | 68,00  | 59,30  | - 7,70 |
| Pór              | kg  |                   |       | *      |        | 20,10    | 23,50  | 21,70  | - 6,30 |
| Rajčata          | kg  |                   |       | *      |        | 23,00    | 31,50  | 27,10  | + 4,70 |
| Ředkev bílá      | ks  |                   |       | *      |        | 8,90     | 14,50  | 10,80  | .      |
| Ředkvičky        | sv. |                   |       | *      |        | 5,50     | 8,10   | 6,50   | + 0,30 |
| Salát barevný    | ks  |                   |       | *      |        | 14,50    | 21,10  | 18,90  | - 0,20 |
| hlávkový         | ks  |                   |       | *      |        | 6,50     | 10,60  | 8,70   | .      |
| ledový           | ks  |                   |       | *      |        | 13,90    | 14,50  | 14,40  | - 2,00 |
| Zelí bílé        | kg  |                   |       | *      |        | 9,50     | 13,90  | 11,00  | + 1,20 |
| červené          | kg  |                   |       | *      |        | 8,60     | 13,90  | 11,50  | + 1,00 |
| kysané balené    | ks  | 7,50              | 11,80 | 9,20   | + 0,30 |          |        | *      |        |
| kysané volné     | kg  | 12,00             | 19,00 | 15,30  | + 0,60 |          |        | *      |        |
| pekingské        | kg  |                   |       | *      |        | 14,80    | 20,00  | 17,50  | - 1,10 |
| Žampiony         | kg  |                   |       | *      |        | 33,00    | 47,00  | 39,80  | 0,00   |

Poznámka : Nákupní cena je cena bez DPH; MJ = měrná jednotka; \* = méně než 3 respondenti; . = ceny nebyly v předchozím týdnu k dispozici.  
Pramen : TIS ČR SZIF



## Obchodní odbytové ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 4. týden 2011

Kč/MJ

| Druh zeleniny    | MJ  | Odbytové ceny     |       |        |        |          |        |        |         |
|------------------|-----|-------------------|-------|--------|--------|----------|--------|--------|---------|
|                  |     | z domácí produkce |       |        |        | z dovozu |        |        |         |
|                  |     | min.              | max.  | průměr | ±4/2   | min.     | max.   | průměr | ±4/2    |
| Brokolice        | ks  |                   |       | *      |        | 17,20    | 19,90  | 18,80  | - 1,90  |
| Celer bez natě   | kg  |                   |       | *      |        | 17,90    | 22,90  | 20,80  | + 2,10  |
| Cibule světlá    | kg  | 11,50             | 12,90 | 12,40  | + 0,90 | 8,90     | 12,90  | 12,00  | + 1,20  |
| červená          | kg  |                   |       | *      |        | 14,00    | 15,50  | 14,70  | - 0,50  |
| lahůdková        | ks  |                   |       | *      |        | 11,00    | 14,00  | 12,70  | + 0,30  |
| Cuketa           | kg  |                   |       | *      |        | 32,50    | 44,80  | 38,20  | .       |
| Česnek           | kg  |                   |       | *      |        | 85,00    | 124,20 | 106,00 | - 0,90  |
| Červená řepa     | kg  |                   |       | *      |        | 7,00     | 10,80  | 9,00   | + 0,20  |
| Kapusta hlávková | kg  |                   |       | *      |        | 12,50    | 24,60  | 18,80  | + 6,40  |
| Kedlubny         | ks  |                   |       | *      |        | 11,00    | 13,40  | 12,50  | + 0,40  |
| Křen             | kg  |                   |       | *      |        | 87,30    | 124,90 | 109,80 | + 19,50 |
| Květák           | ks  |                   |       | *      |        | 21,50    | 39,90  | 26,90  | - 5,90  |
| Lilek            | kg  |                   |       | *      |        | 42,80    | 57,60  | 51,70  | - 3,00  |
| Mrkev a karotka  | kg  |                   |       | *      |        | 9,90     | 12,90  | 11,60  | + 1,10  |
| Okurky hadovky   | kg  |                   |       | *      |        | 23,60    | 28,80  | 27,10  | 0,00    |
| salátové         | kg  |                   |       | *      |        | 25,90    | 29,10  | 27,80  | + 4,20  |
| Paprika bílá     | kg  |                   |       | *      |        | 44,00    | 60,10  | 53,90  | + 6,00  |
| červená          | kg  |                   |       | *      |        | 42,80    | 52,00  | 47,60  | - 2,80  |
| zelená           | kg  |                   |       | *      |        | 43,00    | 48,00  | 46,20  | - 0,80  |
| žlutá            | kg  |                   |       | *      |        | 42,80    | 55,90  | 49,20  | - 4,10  |
| Petržel          | kg  |                   |       | *      |        | 18,40    | 21,00  | 19,50  | + 0,40  |
| Petrželová nať   | kg  |                   |       | *      |        | 65,00    | 89,00  | 75,10  | - 4,20  |
| Pór              | kg  |                   |       | *      |        | 22,50    | 29,90  | 26,60  | - 8,50  |
| Rajčata          | kg  |                   |       | *      |        | 28,00    | 36,50  | 33,60  | + 5,50  |
| Cherry (250 g)   | ks  |                   |       | *      |        | 15,90    | 19,10  | 17,40  | + 0,50  |
| Ředkev bílá      | ks  |                   |       | *      |        | 11,00    | 16,40  | 14,00  | .       |
| Ředkvičky        | sv. |                   |       | *      |        | 7,30     | 9,20   | 8,20   | + 0,50  |
| Salát barevný    | ks  |                   |       | *      |        | 22,50    | 24,00  | 23,50  | - 0,70  |
| hlávkový         | ks  |                   |       | *      |        | 10,50    | 12,40  | 11,60  | - 1,30  |
| ledový           | ks  |                   |       | *      |        | 13,90    | 21,90  | 18,30  | - 2,60  |
| Zázvor           | kg  |                   |       | *      |        | 62,70    | 85,00  | 72,00  | - 6,60  |
| Zelí bílé        | kg  |                   |       | *      |        | 10,50    | 15,80  | 13,70  | + 1,70  |
| červené          | kg  |                   |       | *      |        | 9,50     | 15,80  | 14,00  | + 0,90  |
| kysané balené    | ks  | 8,90              | 13,40 | 11,30  | + 1,00 | 9,50     | 14,50  | 11,30  | + 0,70  |
| kysané volné     | kg  | 16,80             | 21,60 | 18,50  | + 1,60 |          |        | *      |         |
| pekingské        | kg  |                   |       | *      |        | 21,00    | 24,50  | 22,30  | + 1,40  |
| Žampiony         | kg  |                   |       | *      |        | 47,90    | 56,00  | 51,30  | 0,00    |

Poznámka: Nákupní cena je cena bez DPH. MJ = měrná jednotka; \* = méně než 3 respondenti; . = Ceny nebyly v předchozím týdnu k dispozici.

Pramen: TIS ČR SZIF

## Spotřebitelské ceny

## Srovnání průměrných spotřebitelských cen vybraných druhů zeleniny

Kč/kg

| Druh/týden    | 26. | 28.   | 31.   | 33.   | 36.   | 38.   | 40.   | 42.   | 44.   | 46.   | 49.   | 51. | 2.    |
|---------------|-----|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-----|-------|
| Papriky       | -   | 69,98 | 47,95 | 39,66 | 45,09 | 47,15 | 46,80 | 44,04 | 46,15 | 44,23 | 71,66 | -   | 65,53 |
| Rajská jablka | -   | 39,10 | 31,18 | 30,53 | 33,80 | 41,34 | 40,75 | 41,79 | 45,63 | 46,01 | 47,37 | -   | 37,29 |
| Mrkev pravá   | -   | 15,78 | 15,00 | 15,03 | 14,28 | 13,34 | 14,54 | 14,36 | 14,18 | 14,11 | 14,34 | -   | 18,83 |

Poznámka: Spotřebitelské ceny v týdenních šetřeních jsou zjišťovány u malého souboru prodejen, proto mají uváděné ceny pouze orientační charakter,

- = údaj nebyl k dispozici.

Pramen: ČSÚ

## Informace ze zahraničních trhů

## Ceny zeleniny na Slovensku

Datum zjištění ceny: 10.1. - 13.1.2011

EUR/MJ

| Druh zeleniny     | MJ | Nákupní ceny od producentů |               | Odbytové ceny z velkoobchodu |               |
|-------------------|----|----------------------------|---------------|------------------------------|---------------|
|                   |    | cenové rozpětí             | průměrná cena | cenové rozpětí               | průměrná cena |
| Cibule            | kg | 0,20 - 0,33                | 0,27          | 0,36 - 0,45                  | 0,42          |
| Celer D           | kg | -                          | -             | 0,62 - 0,85                  | 0,74          |
| Červená řepy      | kg | -                          | -             | 0,40 - 0,60                  | 0,47          |
| Česnek D          | kg | -                          | -             | 3,15 - 3,90                  | 3,71          |
| Kapusta hlávková  | kg | -                          | -             | 0,54 - 0,70                  | 0,61          |
| Kedlubny D        | ks | -                          | -             | 0,27 - 0,58                  | 0,44          |
| Květák D          | ks | -                          | -             | 1,30 - 1,95                  | 1,71          |
| Mrkev             | kg | 0,17 - 0,26                | 0,21          | 0,36 - 0,45                  | 0,40          |
| Okurky salátové D | kg | -                          | -             | 0,86 - 1,75                  | 1,23          |
| Papriky zelená D  | kg | -                          | -             | 1,60 - 2,10                  | 1,86          |
| Petržel           | kg | 0,50 - 0,80                | 0,62          | 0,65 - 0,90                  | 0,78          |
| Pór D             | kg | -                          | -             | 0,75 - 2,00                  | 1,47          |
| Rajčata D         | kg | -                          | -             | 0,99 - 1,69                  | 1,37          |
| Salát hlávkový D  | ks | -                          | -             | 0,44 - 0,65                  | 0,52          |
| Zelí bílé         | kg | 0,28 - 0,40                | 0,33          | 0,35 - 0,49                  | 0,43          |
| červené           | kg | -                          | -             | 0,52 - 0,59                  | 0,55          |
| Žampiony          | kg | -                          | -             | 1,63 - 2,35                  | 1,97          |

Poznámka: Odbytové ceny od producentů a z velkoobchodu jsou uváděny bez DPH. D = dovoz, - = údaje nejsou k dispozici.

Pramen: ATIS – Správa o trhu s ovocím a zeleninou

## Klesly ceny plodové zeleniny z dovozu

Z kořenové zeleniny se ve 2. týdnu 2011 zvýšila průměrná odbytová cena domácí mrkve o 5,5 % na 0,40 €/kg a cena importované mrkve stoupla o 7,1 % (0,38 €/kg). Průměrná cena domácí petržele posílila na 0,78 €/kg (1,9 %), v případě dovozové petržele se cena zvýšila o 14,7 % na 0,77 €/kg. Oproti minulému roku je cena domácí petržele nižší o 7,9 % a cena petržele z dovozu o 20,7 %.

Z košťálové zeleniny posílila odbytová cena domácího bílého zelí o 7,6 % (0,43 €/kg) a u bílého zelí z dovozu se cena zvýšila o 16,4 % na 0,44 €/kg. V porovnání s 2. týdnem roku 2010 byly ceny zelí až o 57,8 %, resp. o 47,3 % vyšší. Cena domácí hlávkové kapusty stoupla o 3,4 % (0,61 €/kg), cena importované hlávkové kapusty se stabilizovala na 0,59 €/kg. Průměrná cena květáku z dovozu se



zvýšila až o 124,9 % na 1,71 €/ks a jeho cena je oproti 2. týdnu 2010 vyšší o 40,9 %.

Z plodové zeleniny ve 2. týdnu výrazně oslabila cena rajčat z dovozu na 1,37 €/kg (- 24,1 %). Cena salátových okurek z dovozu klesla o 14,3 % na 1,23 €/kg. O 3,5 % (1,86 €/kg) se zvýšila cena zelené papriky z dovozu, cena papriky PCR z dovozu naopak klesla o 10,1 % na 1,93 €/kg. V porovnání s rokem 2010 je jejich cena o 26,7 %, resp. o 15,6 % vyšší.

Listová zelenina: průměrná cena importovaného salátu posílila o 3,8 % (0,52 €/ks). V porovnání

s rokem 2010 je cena dovoзовého salátu o 5,8 % vyšší. V případě importovaného pekingského zelí cena stoupla o 9,1 % na 0,72 €/kg (+ 62,1 % v porovnání s 2. týdnem roku 2010).

Cibulová zelenina: průměrná cena domácí cibule se zvýšila o 8,1 % na 0,42 €/kg a cena cibule z dovozu stoupla o 8,9 % (0,41 €/kg) přičemž meziročně byla o 56,3 %, resp. o 39,3 % dražší než v roce 2010. Mírně, o 0,3 % na 3,71 €/kg, oslabila cena česneku z dovozu (+ 39,4 % v porovnání se shodným obdobím roku 2010).

Pramen: ATIS – Správa o trhu s ovocím a zeleninou

## Ceny vybraných druhů zeleniny v Itálii

EUR/kg

| Druh               | 3. týden | 2. týden | 3./2. t.<br>2011 (%) | 3.t.2011/<br>3.t. 2010 (%) |
|--------------------|----------|----------|----------------------|----------------------------|
| Celer              | 0,23     | 0,26     | - 11,76              | - 18,18                    |
| Cibule             | 0,43     | 0,38     | + 12,73              | + 26,11                    |
| Cukety             | 0,63     | 0,50     | + 25,00              | - 9,16                     |
| Česnek             | 3,14     | 3,11     | + 0,84               | + 71,95                    |
| Květák a brokolice | 0,38     | 0,41     | - 6,65               | + 13,13                    |
| Mrkev              | 0,17     | 0,18     | - 8,33               | + 4,43                     |
| Okurky (skleník)   | 1,00     | 0,65     | + 53,85              | + 170,00                   |
| Papriky (skleník)  | 0,98     | 0,70     | + 39,29              | + 73,49                    |
| Rajčata (skleník)  | 0,66     | 0,61     | + 8,16               | - 27,38                    |
| Ředkvičky          | 0,53     | 0,54     | - 1,67               | - 0,93                     |
| Salát hlávkový     | 0,41     | 0,46     | - 10,70              | + 30,67                    |

Poznámka: - = údaj není k dispozici.

Pramen: ISMEA, Servizi per il Mercato Agricolo Alimentare

## Obchodní ceny zeleniny ve Velké Británii - tržnice New Covent Garden

Datum zjištění ceny: 18.1.2011

USD/MJ

| Druh zeleniny    | Země původu    | MJ | Průměrná cena |
|------------------|----------------|----|---------------|
| Brokolice        | Španělsko      | kg | 1,40          |
| Cibule           | Velká Británie | kg | 0,43          |
| Kapusta hlávková | Velká Británie | kg | 0,57          |
| Květák           | Velká Británie | ks | 1,09          |
| Mrkev            | Velká Británie | kg | 0,51          |
| Paprika zelená   | Španělsko      | kg | 2,47          |
| Petržel          | Itálie         | kg | 6,65          |
| Rajčata          | Maroko         | kg | 1,46          |
| Salát ledový     | Španělsko      | ks | 0,80          |
| Žampiony         | Belgie         | kg | 2,26          |

Pramen: USDA – Fruit and Vegetables Market News



## Průměrné velkoobchodní ceny domácích producentů zeleniny v Maďarsku

Datum zjištění ceny: 3. týden

HUF/MJ

| Druh zeleniny    | MJ  | Velkoobchod |           |         |        |
|------------------|-----|-------------|-----------|---------|--------|
|                  |     | Debrecen    | Kecskemét | Miskolc | Szeged |
| Celer            | kg  | 180         | 220       | 200     | -      |
| Cibule žlutá     | kg  | 105         | 90        | 110     | 110    |
| Česnek           | kg  | 1 200       | 1 200     | 1 300   | 1 100  |
| Kapusta hlávková | kg  | 200         | 130       | 160     | 220    |
| Kedlubny         | ks  | 80          | 50        | -       | 105    |
| Květák           | kg  | 300         | 320       | 350     | 380    |
| Mrkev            | kg  | 130         | 100       | 120     | 110    |
| Okurky hadovky   | kg  | -           | 480       | 660     | 340    |
| Petržel          | kg  | 450         | 380       | 400     | 540    |
| Rajčata          | kg  | 480         | 400       | 640     | -      |
| Ředkvičky        | sv. | 120         | 50        | 85      | 100    |
| Salát hlávkový   | ks  | 120         | 100       | 120     | 90     |
| Zelí bílé        | kg  | 150         | 70        | 100     | 90     |
| Žampiony         | kg  | 500         | 420       | 500     | 425    |

Poznámka: - = údaj není k dispozici  
Pramen: AKI PÁIR

## Velkoobchodní ceny zeleniny na vybraných trzích v Polsku

Datum zjištění ceny: 18.1. - 20.1.2011

PLN/MJ

| Druh zeleniny    | MJ | Bronisze  |      | Lublin    |       | Poznań    |       | Sandomierz |       | Kalisz    |       |
|------------------|----|-----------|------|-----------|-------|-----------|-------|------------|-------|-----------|-------|
|                  |    | 20.1.2011 |      | 18.1.2011 |       | 19.1.2011 |       | 20.1.2011  |       | 20.1.2011 |       |
|                  |    | min.      | max. | min.      | max.  | min.      | max.  | min.       | max.  | min.      | max.  |
| Domáci produkce: |    |           |      |           |       |           |       |            |       |           |       |
| Celer            | kg | 2,50      | 3,00 | 3,40      | 3,60  | 2,00      | 3,00  | 1,80       | 2,30  | 2,20      | 2,40  |
| Cibule           | kg | 1,40      | 1,80 | 1,70      | 1,70  | 1,20      | 1,44  | 1,00       | 1,40  | 1,10      | 1,20  |
| Červená řepa     | kg | 1,30      | 1,75 | 1,20      | 1,20  | 0,80      | 1,00  | 0,80       | 0,90  | 0,80      | 0,90  |
| Mrkev            | kg | 1,20      | 1,80 | 1,20      | 1,20  | 1,00      | 1,40  | 0,70       | 1,00  | 1,10      | 1,40  |
| Petržel          | kg | 2,75      | 3,30 | 3,00      | 3,00  | 2,00      | 3,00  | 1,20       | 2,00  | 2,00      | 2,30  |
| Salát            | ks | 3,33      | 3,75 | 2,40      | 2,70  | 2,33      | 2,50  | 1,80       | 3,50  | 2,50      | 2,50  |
| Zelí bílé        | kg | 1,40      | 1,75 | 1,60      | 1,60  | 1,20      | 1,40  | 1,10       | 1,40  | 1,00      | 1,00  |
| Žampiony         | kg | 4,50      | 5,50 | 4,75      | 5,00  | 4,25      | 4,50  | 4,50       | 6,00  | 4,30      | 4,40  |
| Dovoz:           |    |           |      |           |       |           |       |            |       |           |       |
| Česnek           | kg | -         | -    | 14,00     | 16,00 | 14,50     | 16,00 | -          | -     | 12,00     | 12,50 |
| Květák           | ks | 3,50      | 5,00 | 5,00      | 5,00  | 5,00      | 7,50  | -          | -     | 5,00      | 5,00  |
| Okurky hadovky   | kg | 4,50      | 5,55 | 4,80      | 6,50  | -         | -     | 7,00       | 8,00  | 4,50      | 5,00  |
| Paprika červená  | kg | 8,75      | 9,50 | 7,00      | 8,60  | 8,00      | 10,00 | 10,00      | 11,00 | 6,60      | 6,60  |
| Pór              | kg | 4,50      | 5,00 | 2,80      | 5,50  | 4,80      | 5,80  | -          | -     | -         | -     |
| Rajčata          | kg | 6,50      | 7,20 | 6,50      | 6,50  | 5,83      | 9,00  | 7,00       | 8,00  | 5,00      | 6,00  |

Poznámka: - = údaj není k dispozici  
Pramen: Rynek owoców i warzyw świeżych



## Obchodní ceny zeleniny v SRN

Datum zjištění ceny: 26.1.2011

EUR/100 kg

| Druh zeleniny                 | Země původu | 3/2010 | 1/2011 | 2/2011 | 3/2011 |
|-------------------------------|-------------|--------|--------|--------|--------|
| Cibule                        | Německo     | 30     | 44     | 43     | 46     |
| Cukety                        | Španělsko   | 226    | 151    | 128    | 124    |
| Kapusta růžičková             | Holandsko   | 132    | 136    | 135    | 133    |
| Květák (100 ks)               | Francie     | 174    | 201    | 158    | 125    |
| Lilek                         | Španělsko   | 185    | 155    | 147    | 155    |
| Mrkev                         | Německo     | 44     | 57     | 58     | 58     |
| Okurky salátové (400 - 500 g) | Řecko       | 108    | 79     | 105    | 86     |
| Paprika červená               | Maroko      | 141    | 226    | 219    | 188    |
| Pór                           | Belgie      | 126    | 124    | 129    | 114    |
| Rajčata                       | Španělsko   | 117    | 96     | 124    | 146    |
| Salát ledový (100 ks)         | Španělsko   | 60     | 67     | 99     | 79     |

Poznámka : - = údaj není k dispozici.  
Pramen : fruchtportal.de

## Obchodní ceny vybraných druhů zeleniny ve Francii – tržnice Paříž

Datum zjištění ceny: 25.1.2011

USD/kg

| Druh zeleniny                 | Země původu | Cena |      |        |
|-------------------------------|-------------|------|------|--------|
|                               |             | min. | max. | průměr |
| Celer                         | Itálie      | 1,09 | 1,23 | 1,16   |
| Cibule                        | Francie     | 0,52 | 0,57 | 0,55   |
| Česnek                        | Argentina   | 5,73 | 6,28 | 6,00   |
| Květák (ks)                   | Francie     | 1,37 | 1,59 | 1,48   |
| Mrkev                         | Francie     | 0,74 | 0,82 | 0,75   |
| Okurky salátové (500 – 600 g) | Španělsko   | 0,61 | 0,75 | 0,68   |
| Papriky zelené                | Španělsko   | 1,91 | 2,18 | 2,05   |
| Petržel kadeřavá              | Francie     | 2,73 | 3,41 | 3,00   |
| Rajčata                       | Maroko      | 1,23 | 1,36 | 1,30   |
| Salát ledový (ks)             | Španělsko   | 0,75 | 0,96 | 0,82   |
| Zelí bílé                     | Francie     | 0,68 | 0,82 | 0,75   |

Pramen : USDA – Fruit and Vegetables Market News

## Zhodnocení současné situace v zelinářském sektoru ČR

**Rok 2009** se vyznačoval nestálým počasím s řadou výkyvů. Po rychlém nástupu jara s vysokými denními teplotami nastoupilo dlouhé období dešťů, kdy navíc květnové krupobití v některých oblastech značně poškodilo porosty zeleniny, zejména pak ve středních Čechách a na Znojemsku. V červenci se vrátilo chladné a srážkové

velmi nadprůměrné počasí, které vystřídalo značné sucho v měsíci srpnu a září, což způsobilo pěstitelům bez možnosti závlahy předčasné ukončení vegetace některých druhů zeleniny. V říjnu pak přišla předčasně zima s vydatnými srážkami.

Pěstební plochy klesly v roce 2009 na historicky nejnižší úroveň 13 835 ha, tj. meziroční snížení



o dalších 10 %, což souvisí především s úbytkem zpracovatelských kapacit a s nepříznivým cenovým vývojem zeleniny. Podle údajů ČSU se sklídilo 253,8 tis. t zeleniny, což je o 7 % méně oproti předchozímu roku. K největšímu poklesu došlo

u produkce petržele, hrachových lusků, květáku, okurek a hlávkového zelí. Naproti tomu vzrostla v důsledku vysokých výnosů pouze sklizeň celeru a vzhledem k rozšíření ploch také produkce rajčat.

### Přehled o tržní produkci zeleniny v ČR

| Druh zeleniny                | 2008          |                | 2009         |                | 2010 (odhad) |                |
|------------------------------|---------------|----------------|--------------|----------------|--------------|----------------|
|                              | ha            | tuny           | ha           | tuny           | ha           | tuny           |
| Brokolice                    | 56            | 504            | 52           | 486            | 40           | 352            |
| Celer                        | 327           | 10 137         | 294          | 8 747          | 294          | 6 586          |
| Cibule                       | 1 540         | 43 120         | 1 732        | 47 110         | 1 832        | 43 968         |
| Česnek                       | 70            | 560            | 56           | 428            | 67           | 429            |
| Fazolové lusky               | 148           | 1 408          | 46           | 391            | 87           | 696            |
| Hrách konzumní               | 1 190         | 5 640          | 930          | 3 636          | 1 020        | 3 754          |
| Chřest                       | 162           | 1 134          | 129          | 768            | 135          | 756            |
| Kapusta hlávková             | 207           | 4 060          | 156          | 3 851          | 118          | 2 832          |
| Kedlubny 1)                  | 279           | 6 100          | 188          | 7 031          | 180          | 5 760          |
| Kukuřice cukrová             | 475           | 9 500          | 251          | 4 267          | 114          | 1 824          |
| Květák                       | 420           | 7 000          | 317          | 4 042          | 316          | 4 045          |
| Mrkev                        | 900           | 31 900         | 720          | 26 316         | 638          | 21 947         |
| Okurky nakládačky            | 420           | 9 240          | 331          | 5 627          | 296          | 10 656         |
| Okurky salátové              | 210           | 8 400          | 131          | 2 895          | 118          | 2 832          |
| Paprika                      | 243           | 9 100          | 269          | 11 661         | 249          | 10 159         |
| Pastinák                     | 76            | 1 900          | 48           | 1 020          | 55           | 1 100          |
| Petržel                      | 360           | 5 760          | 270          | 3 902          | 244          | 3 904          |
| Pór                          | 38            | 834            | 43           | 877            | 22           | 422            |
| Rajčata                      | 516           | 23 220         | 462          | 20 420         | 389          | 15 560         |
| Ředkvička 2)                 | 409           | 6 135          | 296          | 6 542          | 305          | 6 344          |
| Řepa salátová 1)             | 122           | 3 680          | 94           | 3 116          | 38           | 1 186          |
| Saláty i barevné 1)          | 576           | 8 450          | 585          | 11 934         | 464          | 8 909          |
| Špenát 1)                    | 294           | 3 822          | 310          | 3 426          | 228          | 2 371          |
| Zelí hlávkové bílé a červené | 1 362         | 54 700         | 1 088        | 49 721         | 1 077        | 43 080         |
| Zelí pekinské 1)             | 287           | 7 175          | 139          | 3 190          | 124          | 2 678          |
| ostatní zelenina             | 223           | 2 977          | 154          | 4 286          | 134          | 2 546          |
| <b>Celkem</b>                | <b>10 910</b> | <b>266 456</b> | <b>9 091</b> | <b>235 690</b> | <b>8 584</b> | <b>204 696</b> |

Poznámka: <sup>1)</sup> - rovněž jako meziplodina, <sup>2)</sup> - více sklizní.  
Pramen: ZUČM

**Sezóna 2009/2010** byla mimořádně klimaticky nepříznivá pro naše i zahraniční pěstitele zeleniny. Jarní tání vydatné sněhové pokrývky bylo příčinou přemokření pozemků a další vydatné dešťové srážky omezovaly polní práce. Po dvou měsících horkého a suchého počasí přišly opět mohutné příválkové

deště, které způsobily rozvodnění některých vodních toků a zaplavení rozsáhlých okolních pozemků. Největší škody povodně způsobily na Moravě, kde zničily zhruba 500 ha zeleninových ploch. Tento vývoj počasí negativně ovlivní jak výnosy zeleniny, tak i její kvalitu a skladovatelnost.



Ceny zemědělských výrobců zeleniny (CZV) se v roce 2009 meziročně snížily o dalších 8 %, k poklesu došlo téměř u všech sledovaných druhů zeleniny. Největší snížení CZV nastalo u mrkve (na nejnižší úroveň za posledních 25 let), papriky, česneku, salátů, salátových okurek, dále též u cibule, kedluben a rajčat. Spotřebitelské ceny se v porovnání s rokem 2008 rovněž snížily, avšak proti CZV podstatně méně. Nejvýrazněji oslabila spotřebitelská cena bílého hlávkového zelí, cibule a papriky. Naproti tomu nárůst ceny byl zaznamenán u salátových okurek a květáku.

Průměrné CZV za období leden – říjen 2010 se, vzhledem k nižší úrodě zeleniny nejen v ČR, ale i v ostatních zemích EU, pohybují výrazně nad úrovní cen roku 2009. Stejný nárůst je patrný i u spotřebitelských cen.

Celková bilance zahraničního obchodu ČR s čerstvou zeleninou je vysoce pasivní a každoročně se neustále zvyšuje. V roce 2009 dovoz meziročně vzrostl o 4 % a dosáhl 553,4 tis. t v celkové hodnotě 7,9 mld. Kč. Ze zemí EU pocházelo 508,3 tis. t čerstvé zeleniny (tj. téměř 7% meziroční nárůst) a na celkovém objemu dovezené zeleniny se podílela téměř 92 %. Nejvíce zeleniny pocházelo

tradičně z Nizozemska (113,8 tis. t), Španělska (94,3 tis. t), Německa (87,6 tis. t), Polska (64,8 tis. t) a Itálie (39,4 tis. t).

Vyvoz čerstvé zeleniny z ČR, včetně reexportu, mírně vzrostl na 89,3 tis. t v hodnotě 1,3 mld. Kč, přičemž do zemí EU směřovalo 89,1 tis. t zeleniny. Oproti předchozímu roku se zvýšil vývoz zejména hlávkové kapusty, kedluben, mrkve, rajčat, hrášku a hlávkového zelí. Na Slovensko směřovalo 68,5 tis. t zeleniny, do Polska 8,2 tis. t a do Německa 4 tis. t zeleniny.

Stejně jako v zahraničním obchodě s čerstvou zeleninou vykazuje ČR dlouhodobě záporné saldo i v zahraničním obchodě se zpracovanou zeleninou. Dovoz zpracované zeleniny a zeleninových výrobků v roce 2009 meziročně vzrostl o 4 % na 142,2 tis. t v hodnotě 2,8 mld. Kč. Dodávky ze zemí EU v objemu 116,3 tis. t se na celkovém dovozu této skupiny podílely 82 %. Mezi největší dodavatele patřilo Polsko, Slovensko, Itálie a Německo. Vyvoz zpracované zeleniny a zeleninových výrobků v roce 2009 vzrostl meziročně o 11,5 % na 53,7 tis. t v hodnotě 1,3 mld. Kč, přičemž směřoval zejména na Slovensko, do Rakouska, Polska, Maďarska a Německa.

Pramen: Situační a výhledová zpráva Zelenina 2010, MZe, 16.12.2010

## Kurzy devizového trhu - Česká národní banka - platnost od 26.1.2011

100 HUF - 8,831 Kč  
1 EUR - 24,220 Kč

1 PLN - 6,253 Kč  
1 HRK - 3,268 Kč

1 USD - 17,697 Kč

### Vydavatel

TIS ČR, SZIF

Státní zemědělský intervenční fond  
Ve Smečkách 33, 110 00 Praha 1

www.szif.cz

### Odpovědný pracovník

Ing. Tomáš Materna  
vedoucí samostatného oddělení  
agrární informatiky

tel.: 222 871 577  
fax: 222 871 536  
e-mail: materna@szif.cz

### Komoditní manager

Ing. Anna Mandelíčková

tel.: 222 871 428  
fax: 222 871 536  
e-mail: anna.mandelickova@szif.cz

*Rozmnožování anebo rozšiřování tohoto zpravodaje nebo jeho části jakýmkoliv způsobem je zakázáno, s výjimkou případů povolených autorským zákonem nebo předchozího písemného souhlasu TIS ČR SZIF. Údaje obsažené v tomto zpravodaji jsou pouze informativního charakteru a nemají závaznou povahu. Jejich citace je možná pouze s uvedením zdroje TIS ČR SZIF.*